

Application (résumé d'un article)

Texte d'arrivée (l'étudiant)

Le travail **que nous avons mené** porte sur l'évolution des productions écrites à travers l'activité de **la** lecture. **Enseignement** apprentissage de ces deux activités **nécessite** **la mobilisation de plusieurs facteurs tels que la** motivation et **la** préparation préalable **du texte**. **Et nous sommes arrivés, après notre expérimentation, à conclure que** l'amélioration de l'écriture dépend essentiellement de la lecture. **Cette dernière** permet à l'apprenant d'enrichir son vocabulaire et de s'approprier des structures phrastiques et textuelles dont il a besoin pour réussir sa production.

Texte corrigé

Ce travail de recherche porte sur les difficultés en production écrite chez les apprenants de français langue étrangère. En effet, la réalité de la pratique pédagogique montre qu'il y a une distorsion dans la relation, en rapprochant lu et écrit. Cependant, si, chacune des deux activités exige une motivation et une préparation préalable, la lecture reste un cadre de référence qui permet à l'apprenant d'enrichir son vocabulaire et de s'approprier des structures phrastiques et textuelles dont il a besoin pour réussir sa production.

REDIGER un résumé d'article scientifique

1. Reformuler l'essentiel :

Le travail que nous avons mené porte...	Ce travail de recherche porte...
nécessite la mobilisation de plusieurs facteurs tels que la motivation et la préparation préalable du texte .	exige la motivation et la préparation préalable...
Et nous sommes arrivés, après notre expérimentation, à conclure que l'amélioration	Un mot de liaison+ que l'amélioration de l'écriture dépend essentiellement de la

de l'écriture dépend essentiellement de la lecture	lecture
---	---------

2. Mentionner toutes les informations importantes.
3. Ne mentionnez les exemples que s'ils sont capitaux (développés et indispensables pour la compréhension du texte).
4. Généraliser

En résumant, vous pouvez remplacer l'information **spécifique** et l'information dont le contenu est **général**.

5. Utiliser des liens logiques, des connecteurs, des organisateurs textuels, pour restituer le raisonnement de l'auteur : d'abord, ensuite, enfin (pour marquer l'opposition) : mais, cependant, néanmoins,... (pour marquer la conséquence) : ainsi, en effet, par conséquent,... (pour expliquer) : car, parce que, ... etc.

6. Éviter

- 6.1. de fournir d'éléments **superflus** : **nous sommes arrivés et après notre expérimentation**. Deux points d'un même axe du temps (il suffit un seul moment de temps, et d'ailleurs, il n'y a aucun **lien logique** avec les phrases précédentes)
- 6.2. des interprétations **abusives**, car vous devez respecter la pensée de l'auteur. Quelle pensée logique pour un tel emploi des deux termes : **nécessite + expérimentation** ou **expérimentation + nécessite**?
- 6.3. Du « copier-coller » ou faire de l' « à peu près » : il ne faut pas reprendre tels quels des extraits du texte car, décontextualisés, ils n'ont plus leur sens initial. Et si vous modifiez « légèrement » ces extraits, vous risquez d'altérer les propos de l'auteur.
- 6.4. le style télégraphique : des abréviations, des tirets et des flèches. Toutes les phrases doivent être entièrement rédigées et les liens entre les idées doivent être exprimés par des mots.

6.5. l'inadéquation du niveau de langue

7. Vous devez Respecter une progression thématique : Du point de vue de la progression thématique nous pouvons dire que les principes de cohérence et de cohésion ont été respectés.

Conclusion : Tous ces procédés vont permettre à l'étudiant de dégager les points essentiels d'un article scientifique, et de rédiger un résumé à partir d'un article.